

FM 2.262
3

სიმღერა ჯეორგიანობის

სიმღერა

საქართველოსთვის

არტილ ჯერესელიძე

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ



78
5-87



ახალი კრებული

სიღარა საქართველოზე

მკითხველის, ვუნდის
და ფორტეპიანოსათვის

არჩილ ჯერესელიძე

Песня о Грузии

для голоса, хора
и фортепиано

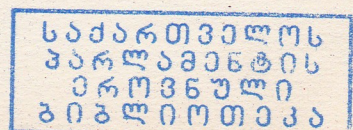
სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Т б и л и с и 61

5



1898



სიმღერა საქართველოზე

მუს. ა. კერესელიძის
ტექსტი გრ. აბაშიძის

ПЕСНЯ О ГРУЗИИ

Муз. А. Кереселдзе
Текст Гр. Абашидзе
Русс. пер. И. Аракишвили

Moderato Maestoso

Soprani
Alti

Tenori
Bassi

გამართლდა ხალხის
О - жи - вил сказ - ку

ოც - ნე - ჰა
наш на - род.

ა - მი - რაბ
Бы - лью стая

გმი - რის
А - ми -

ზღა - ჰა - რი
ран ге - рой.

რე - ვე - ლა ჩვე - ბი სამ - შობ - ლთ ჩვე - ბი ლა - მა - ზი
 Ras - i ve - la na - sha Ro - di - na Sve - tit vsem yar - koy

მთა - მა - ზი ჩვე - ბი ლა - მა - ზი მთა - მა - ზი
 kra - so - toy! Sve - tit vsem yar - koy kra - so - toy!

თა - ვი - სუფ - ლე - ბი ბა - თე - ლი ვი - დო - სი ვი - დო - სი
 Ty gor - di sh' - sya svo - bo - do - yu. ble - shet svet prav - dy

ბრწყინ-ღე-ბა ღი-ღე-ბა ქვე-ბად სა-ბოთხეს
 над то-бой. Ты-слы-вешь ра-ем на зем-ле

ჩვენს სა-ქარ - თვე-ღობს ღი-ღე-ბა ჩვენს სა-ქარ - თვე-ღობს
 Славь-ся Гру - зи - я, край род-ной! Славь-ся Гру - зи - я,

მითხველი. Чтец.

ქართ-ღობს ბედს ვერ-ვინ უშ-ვე-ლა
 Нам ни кто в го-ре не по-мог.

ღი-ღე-ბა
 край род-ной!

ჩვენს მზეს ფა — რა-ვღა წყვდი-ა — დი ვიდ-რე არ ა-მთ-
 Солн-це с ту- ча-ми би-лось зря... Нав-сег-да рад-ость,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and the same key signature. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some phrases marked with a circled 'X'.

-კაშ-კაშ-ღა საქ-ტომბრის დრო-შა დი-ა-დი
 сча-стье нам При-нес-ла зна-мя Ок-тя-бря!

The second system of the musical score continues with three staves. The top staff is the vocal line with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is the piano accompaniment, continuing from the first system. The bottom staff is the piano accompaniment, also continuing from the first system. The music includes a triplet of eighth notes in the vocal line and piano accompaniment towards the end of the system.

ღღეს ხაღბთა ძმო-ბა ურ-ღვე-ვი მტკი-ცე გა- ლავ-ბად
 Друж-бо-ю все-на-род-но-ю Кре-пок и си-лен

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is the vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

გვარ-ტყი-ა ჯო-მუ-ბიზ - მის გზას გვი-ბა-თეძს
 наш на-род. В ком-му-низм, к сча-стью всех лю-дей

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Georgian and Russian. The second staff is the vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines, including a triplet of eighth notes in the right hand.

წინ ვკიდ-ღვის დი - დი პარ - ტი - ა
 На - ша - пар - ти - я - нас - ве - дет!

სა
 ა

თა - ჰი - სუფ - ლე - ბის
 Ты гор-дишь - ся сво-

mf *ff*

ბა - თე ლი ჰი - დით ჰი - დებ - დე ბრწყინ - დე - ბა
 - ბო - დო - იუ, Бле-шет свет прав-ды над то-бой.

ff

დი - დე - ბა ჰვე - ბად სა - მოთხეს
 Ты слы-вешь ра-ем на зем-ле
 ჩვენსა - ქარ - თველს
 Славь-ся Гру - зи - я,

p

ღო - ღო - ბა.
 край род - ной!
 ღო - ღო - ბა
 Край род - ной!
 ff

მხატვარი ი. რაზმაძე
 Художник И. Размадзе

8624

ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან 18 კპ.
Цена с 1-го января 1961 г. 18 коп.

n/67/1073

რედაქტორი შ. ჩხიკვაძე
Редактор Г. Чхиквадзе

ტექ. რედ. პ. შირიაშვილი
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 131. Тираж 5.000.

Подп. к печати 18/1 61 г. Колич. форм 1 1/2

Формат бумаги 60X94.

Комбинат печати, Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.